



## Gehörschutz Ohrstöpsel Mxx



## Bedienungsanleitung

Version: 12/2022

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Um sicherzustellen, dass Sie mit diesem Produkt vollständig zufrieden sind, lesen und verstehen Sie dieses Handbuch sorgfältig.



### **BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN**

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Bei in Plastiktüten verpackten Produkten besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterialien. Das Produkt sollte nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es sich in einwandfreiem Zustand befindet. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Schäden sichtbar sind oder vermutet werden. Wir haften nicht für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder durch falsche oder zweckentfremdete Handhabung auftreten.

© 2022

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Nachdrucken, auch in Auszügen, ist nur mit Zustimmung der Musikhaus Kirstein GmbH gestattet. Gleiches gilt für die Reproduktion oder das Kopieren von Bildern, auch in veränderter Form.

## **Sicherheitshinweise:**

- Beachten Sie beim Einsetzen die Herstelleranweisungen
- Setzen Sie den Ohrstöpsel nicht zu tief ein
- Überprüfen Sie die Ohrstöpsel regelmäßig auf Unversehrtheit
- Nutzen Sie keine beschädigten Ohrstöpsel
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit neutraler Seife und lauwarmem Wasser
- Halten Sie die Ohrstöpsel von chemischen Substanzen und hohen Temperaturen fern
- Halten Sie das Produkt von Säuglingen und Kleinkindern fern. Ein Verschlucken kann zum Erstickten führen
- Eine unsachgemäße Nutzung kann die Wirksamkeit verringern bzw. verhindern und Hörschäden nach sich ziehen

**ACHTUNG:** Die Nutzung eines Gehörschutzes ist nicht mit Schmerzen verbunden. Sollten Sie Schmerzen an den Ohren empfinden nutzen Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Arzt.

## Inhalt

<b>1. Ohrstöpsel einsetzen.....</b>	<b>4</b>
<b>2. Ohrstöpsel entfernen.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Filter entfernen/einsetzen.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Reinigung .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Aufbewahrung.....</b>	<b>5</b>
<b>6. Technische Daten .....</b>	<b>6</b>

## 1. Ohrstöpsel einsetzen

- Prüfen Sie den Ohrstöpsel vor dem Einsetzen auf Sauberkeit und Unversehrtheit
- Halten Sie den Ohrstöpsel am Filterelement
- Mit der freien Hand greifen Sie nun über den Kopf und ziehen den oberen Teil der Ohrmuschel nach oben und außen, um das Einführen zu erleichtern.
- Schieben Sie den Ohrstöpsel mit leichtem Druck und kleinen Hin- und Herbewegungen in den Gehörgang, bis er angenehm und sicher sitzt.

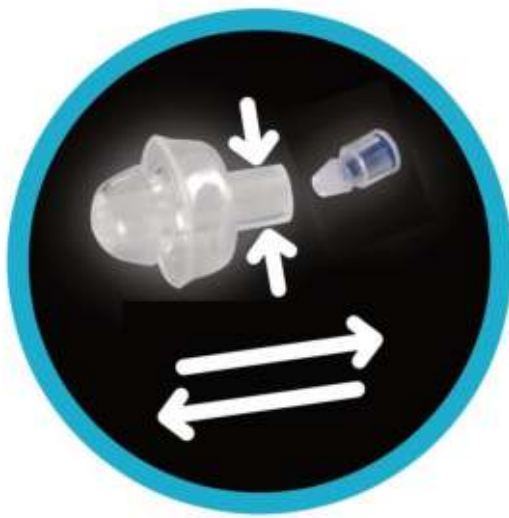


## 2. Ohrstöpsel entfernen

- Ziehen Sie den Ohrstöpsel vorsichtig und langsam gerade aus dem Gehörgang
- Wie beim Einsetzen kann das nach oben und außen Ziehen des oberen Teils der Ohrmuschel das Entfernen erleichternd unterstützen.

### 3. Filter entfernen/einsetzen

- Stülpen Sie die große Lamelle nach vorn
- Greifen Sie den Ohrstöpsel am Schallkanal mit Zeigefinger und Daumen und drücken Sie diese Stelle fest zusammen
- Greifen Sie mit Daumen und Zeigefinger der anderen Hand das Filterelement und biegen es vorsichtig zur Seite
- Vermeiden Sie übermäßigen Zug bzw. Drehbewegungen
- Zum Einsetzen des Filters halten Sie den Ohrstöpsel ohne Druck am Lamellenkörper und schieben das Filterelement behutsam Stück für Stück in den Schallkanal
- Achten Sie darauf, dass das Filterelement vollständig und bündig in den Schallkanal eingesetzt ist und sicheren Halt hat.



### 4. Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit neutraler Seife und lauwarmem Wasser
- Zur gründlichen Reinigung empfiehlt sich die Entnahme des Filterelements
- Achten Sie darauf, dass der Ohrstöpsel zur nächsten Nutzung trocken ist und sich kein Wasser mehr im Schallkanal/Filterelement befindet.

### 5. Aufbewahrung

- Lagern Sie den Gehörschutz kühl und trocken
- Lagern Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit hoher Temperatur oder direkter Sonneneinstrahlung. Temperaturen über 55°C können das Produkt dauerhaft beschädigen.

## 6. Technische Daten

Modell: Pronomic M20 / M25

Bauart	Ohrstöpsel mit wechselbarem Filterelement																																						
Mindestschalldämmung	SNR=20/25dB H=23/22dB M=17/22dB L=12/21dB																																						
Schalldämpfung	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Frequency [Hz]</th> <th>Sound attenuation <math>M_f</math> [dB]</th> <th>Standard deviation <math>s_f</math> [dB]</th> <th>APV <math>M_f - s_f</math> [dB]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>63</td><td>10.1</td><td>5.2</td><td>4.9</td></tr> <tr><td>125</td><td>11.9</td><td>6.1</td><td>5.8</td></tr> <tr><td>250</td><td>14.5</td><td>4.4</td><td>10.1</td></tr> <tr><td>500</td><td>18.1</td><td>4.4</td><td>13.7</td></tr> <tr><td>1000</td><td>22.5</td><td>4.6</td><td>17.9</td></tr> <tr><td>2000</td><td>26.9</td><td>3.3</td><td>23.6</td></tr> <tr><td>4000</td><td>31.1</td><td>7.2</td><td>23.9</td></tr> <tr><td>8000</td><td>39.0</td><td>7.1</td><td>31.9</td></tr> </tbody> </table>	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_f$ [dB]	Standard deviation $s_f$ [dB]	APV $M_f - s_f$ [dB]	63	10.1	5.2	4.9	125	11.9	6.1	5.8	250	14.5	4.4	10.1	500	18.1	4.4	13.7	1000	22.5	4.6	17.9	2000	26.9	3.3	23.6	4000	31.1	7.2	23.9	8000	39.0	7.1	31.9		
	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_f$ [dB]	Standard deviation $s_f$ [dB]	APV $M_f - s_f$ [dB]																																			
63	10.1	5.2	4.9																																				
125	11.9	6.1	5.8																																				
250	14.5	4.4	10.1																																				
500	18.1	4.4	13.7																																				
1000	22.5	4.6	17.9																																				
2000	26.9	3.3	23.6																																				
4000	31.1	7.2	23.9																																				
8000	39.0	7.1	31.9																																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Frequency [Hz]</th> <th>Sound attenuation <math>M_f</math> [dB]</th> <th>Standard deviation <math>s_f</math> [dB]</th> <th>APV <math>M_f - s_f</math> [dB]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>63</td><td>24.4</td><td>5.0</td><td>19.4</td></tr> <tr><td>125</td><td>26.9</td><td>4.0</td><td>21.0</td></tr> <tr><td>250</td><td>25.6</td><td>5.4</td><td>20.2</td></tr> <tr><td>500</td><td>27.2</td><td>6.6</td><td>20.6</td></tr> <tr><td>1000</td><td>27.7</td><td>7.4</td><td>20.3</td></tr> <tr><td>2000</td><td>30.6</td><td>3.8</td><td>26.8</td></tr> <tr><td>4000</td><td>31.9</td><td>6.1</td><td>25.7</td></tr> <tr><td>8000</td><td>40.7</td><td>5.5</td><td>35.2</td></tr> </tbody> </table>	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_f$ [dB]	Standard deviation $s_f$ [dB]	APV $M_f - s_f$ [dB]	63	24.4	5.0	19.4	125	26.9	4.0	21.0	250	25.6	5.4	20.2	500	27.2	6.6	20.6	1000	27.7	7.4	20.3	2000	30.6	3.8	26.8	4000	31.9	6.1	25.7	8000	40.7	5.5	35.2		
Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_f$ [dB]	Standard deviation $s_f$ [dB]	APV $M_f - s_f$ [dB]																																				
63	24.4	5.0	19.4																																				
125	26.9	4.0	21.0																																				
250	25.6	5.4	20.2																																				
500	27.2	6.6	20.6																																				
1000	27.7	7.4	20.3																																				
2000	30.6	3.8	26.8																																				
4000	31.9	6.1	25.7																																				
8000	40.7	5.5	35.2																																				
Maße [mm]	7 / 7 x 12 / 12																																						
Gewicht [g] Ohrstöpsel	0,5 / 0,5																																						
Gewicht [g] Filterelement	0,2 / 0,35																																						

### VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Musikhaus Kirstein GmbH, dass der Gehörschutz Typ [Pronomic Exx (xx – Lautstärkeabsenkung in dB)], der Richtlinie EN 352-2:2002 (EU) 2016/425 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE\\_Konformitaetserklaerung\\_00090923.pdf](http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE_Konformitaetserklaerung_00090923.pdf)

Technische Änderungen und Änderungen im Erscheinungsbild sind vorbehalten.

Alle Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der enthaltenen Beschreibungen, Abbildungen und Angaben übernimmt Musikhaus Kirstein GmbH keinerlei Gewähr.

Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen.

Musikhaus Kirstein GmbH - Produkte sind nur über autorisierte Händler erhältlich.

Distributoren und Händler sind keine Handlungsbevollmächtigten von Musikhaus Kirstein GmbH und haben keinerlei Befugnis, die Musikhaus Kirstein GmbH in irgendeiner Weise, sei es ausdrücklich oder durch schlüssiges Handeln, rechtlich zu binden.

 **KIRSTEIN.de**

**Musikhaus Kirstein GmbH**  
**Bernbeurener Str. 11**  
**86956 Schongau-Germany**  
**Telefon: 0049-8861-909494-0**  
**Telefax: 0049-8861-909494-19**





## Hearing protection earplugs Mxx



## Instruction manual

Version: 12/2022

Thank you for choosing this product. To ensure that you are completely satisfied with this product, please read and understand this manual carefully.



#### **PLEASE READ CAREFULLY**

Please keep this manual in a safe place for future reference. Also hand over all documents when passing the product on to third parties. Never leave children unattended with the packaging material. Products packed in plastic bags pose a choking hazard due to packaging materials. The product should only be used under adult supervision. Only use the product if it is in perfect condition. Do not use the product if damage is visible or suspected. We are not liable for damage that occurs as a result of failure to observe the safety instructions or as a result of incorrect or improper handling.

© 2022

This manual is protected by copyright. Copying or reprinting, even in excerpts, is only permitted with the consent of Musikhaus Kirstein GmbH. The same applies to the reproduction or copying of images, even in modified form.

## **Safety instructions:**

- Follow the manufacturer's instructions when inserting
- Do not insert the earplug too deep
- Regularly check the earplugs for integrity
- Do not use damaged earplugs
- Clean the product regularly with neutral soap and lukewarm water
- Keep the earplugs away from chemical substances and high temperatures
- Keep the product away from infants and small children. Ingestion may cause suffocation
- Improper use may reduce or prevent effectiveness and result in hearing damage

**CAUTION:** The use of hearing protection is not associated with pain. If you feel pain in your ears, stop using the product and consult your doctor.



## Content

<b>1. Insert earplugs</b> .....	<b>4</b>
<b>2. Remove earplug</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Remove/Insert filter</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Cleaning</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Storage</b> .....	<b>5</b>
<b>6. Technical data</b> .....	<b>6</b>

## 1. Insert earplugs

- Check the earplug for cleanliness and integrity before insertion
- Hold the earplug on the filter element
- With your free hand, now reach over the head and pull the upper part of the auricle up and out to facilitate insertion.
- Push the earplug into the ear canal with light pressure and small back and forth movements until it fits comfortably and securely.

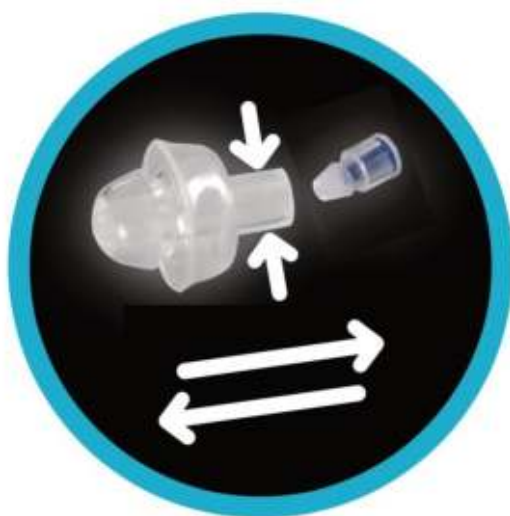


## 2. Remove earplug

- Carefully and slowly pull the earplug straight out of the ear canal
- As with insertion, pulling the top of the auricle up and outward can facilitate removal.

### 3. Remove/Insert filter

- Turn over the large lamella to the front
- Grasp the earplug at the sound channel with your index finger and thumb and squeeze this spot firmly
- Grasp the filter element with the thumb and index finger of the other hand and carefully bend it to the side
- Avoid excessive pulling or twisting movements
- To insert the filter, hold the earplug without pressure on the lamella body and gently push the filter element step by step into the sound channel
- Make sure that the filter element is inserted completely and flush into the sound channel and has a secure hold.



### 4. Cleaning

- Clean the product regularly with neutral soap and lukewarm water
- For thorough cleaning, it is recommended to remove the filter element
- Make sure that the earplug is dry for the next use and that there is no more water in the sound channel/filter element.

### 5. Storage

- Store the hearing protection in a cool and dry place
- Do not store the product in high temperature or direct sunlight environments. Temperatures above 55°C can permanently damage the product.

## 6. Technical data

Model: Pronomic M20 / M25

Type	Earplugs with replaceable filter element			
Minimum sound insulation	SNR=20/25dB H=23/22dB M=17/22dB L=12/21dB			
Silencing	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]
	63	10.1	5.2	4.9
	125	11.9	6.1	5.8
	250	14.5	4.4	10.1
	500	18.1	4.4	13.7
	1000	22.5	4.6	17.9
	2000	26.9	3.3	23.6
	4000	31.1	7.2	23.9
	8000	39.0	7.1	31.9
	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]
	63	24.4	5.0	19.4
	125	26.9	4.0	21.0
	250	25.6	5.4	20.2
	500	27.2	6.6	20.6
	1000	27.7	7.4	20.3
	2000	30.8	3.8	26.8
	4000	31.8	6.1	25.7
	8000	40.7	5.5	35.2
Dimensions [mm]	7 / 7 x 12 / 12			
Weight [g] Earplug	0,5 / 0,5			
Weight [g] Filter element	0,2 / 0,35			

### SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Musikhaus Kirstein GmbH hereby declares that the hearing protector type [Pronomic Exx (xx - volume reduction in dB)], conforms to Directive EN 352-2:2002 (EU) 2016/425. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

[http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE\\_Konformitaetserklaerung\\_00090923.pdf](http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE_Konformitaetserklaerung_00090923.pdf)

Technical modifications and changes in appearance are reserved.

All information is correct at the time of going to press.

Musikhaus Kirstein GmbH does not assume any liability for the correctness and completeness of the descriptions, illustrations and information contained therein.

Colors and specifications shown may vary slightly from the product.

Musikhaus Kirstein GmbH - Products are only available through authorized dealers.

Distributors and dealers are not authorized agents of Musikhaus Kirstein GmbH and have no authority to legally bind Musikhaus Kirstein GmbH in any way, whether expressly or by conclusive action.

 **KIRSTEIN.de**

**Musikhaus Kirstein GmbH**  
**Bernbeurener Str. 11**  
**86956 Schongau-Germany**  
**Phone: 0049-8861-909494-0**  
**Fax: 0049-8861-909494-19**





## Bouchons d'oreilles Mxx



## Mode d'emploi

Version: 12/2022

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Pour être sûr d'être entièrement satisfait de ce produit, veuillez lire et comprendre attentivement ce manuel.



### À LIRE ATTENTIVEMENT

Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Remettez également tous les documents en cas de cession du produit à un tiers. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Les produits emballés dans des sacs en plastique présentent un risque d'étouffement par les matériaux d'emballage. Le produit ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. N'utilisez le produit que s'il est en parfait état de fonctionnement. N'utilisez pas le produit si des dommages sont visibles ou suspectés. Nous ne sommes pas responsables des dommages survenus suite au non-respect des consignes de sécurité ou à une manipulation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu.

© 2022

Ce manuel est protégé par les droits d'auteur. La copie ou la réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'avec l'accord de Musikhaus Kirstein GmbH. Il en va de même pour la reproduction ou la copie d'images, même sous une forme modifiée.

## Consignes de sécurité:

- Respectez les instructions du fabricant lors de la mise en place
- N'insérez pas l'embout trop profondément
- Vérifiez régulièrement l'intégrité des bouchons d'oreille.
- Ne pas utiliser des bouchons d'oreille endommagés
- Nettoyez régulièrement le produit avec du savon neutre et de l'eau tiède.
- Gardez les bouchons d'oreille à l'écart des substances chimiques et des températures élevées.
- Gardez le produit hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants. L'ingestion peut entraîner un étouffement.
- Une utilisation inappropriée peut réduire ou empêcher l'efficacité et entraîner des lésions auditives.

**ATTENTION:** L'utilisation de protections auditives n'est pas liée à la douleur. Si vous ressentez des douleurs aux oreilles, cessez d'utiliser le produit et consultez votre médecin.

## Contenu

<b>1. Mettre les bouchons d'oreille.....</b>	<b>4</b>
<b>2. Retirer l'embout .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Enlever/Mettre en place le filtre .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Nettoyage .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Conservation.....</b>	<b>5</b>
<b>6. Données techniques.....</b>	<b>6</b>

## 1. Mettre des bouchons d'oreille

- Vérifiez la propreté et l'intégrité de l'embout avant de l'insérer.
- Tenez l'embout par l'élément filtrant
- Avec votre main libre, passez maintenant la main au-dessus de la tête et tirez la partie supérieure du pavillon de l'oreille vers le haut et l'extérieur pour faciliter l'insertion.
- Introduisez le bouchon d'oreille dans le conduit auditif en exerçant une légère pression et en effectuant de petits mouvements de va-et-vient jusqu'à ce qu'il soit confortable et bien en place.



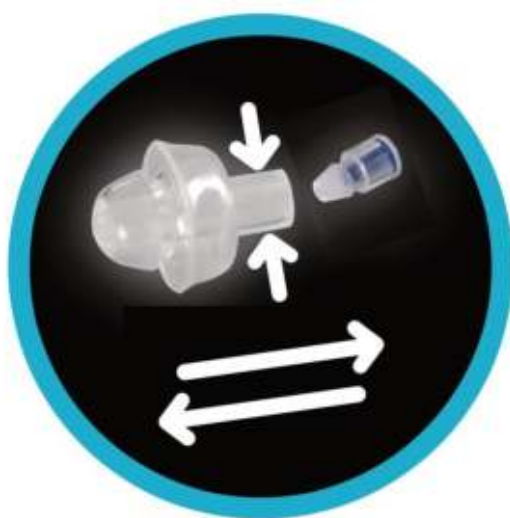
## 2. Enlever les bouchons d'oreille

- Tirez doucement et lentement le bouchon d'oreille tout droit hors du conduit auditif.
- Comme pour l'insertion, le fait de tirer la partie supérieure du pavillon de l'oreille vers le haut et vers l'extérieur peut faciliter le retrait.



### 3. Enlever/Mettre en place le filtre

- Retournez la grande lamelle vers l'avant
- Saisissez l'embout au niveau du conduit auditif avec l'index et le pouce et appuyez fermement à cet endroit.
- Avec le pouce et l'index de l'autre main, saisissez l'élément filtrant et pliez-le délicatement sur le côté.
- Éviter toute traction ou rotation excessive
- Pour insérer le filtre, tenez l'embout sans exercer de pression sur le corps de la lamelle et poussez doucement l'élément filtrant dans le canal acoustique, un par un.
- Veillez à ce que l'élément filtrant soit inséré complètement et à fleur dans le canal acoustique et qu'il soit bien maintenu.



### 4. Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le produit avec du savon neutre et de l'eau tiède.
- Pour un nettoyage en profondeur, il est recommandé de retirer l'élément filtrant
- Veillez à ce que l'embout soit sec pour la prochaine utilisation et qu'il n'y ait plus d'eau dans le canal acoustique/l'élément filtrant.

### 5. Conservation

- Conservez les protections auditives dans un endroit frais et sec.
- Ne pas stocker le produit dans des environnements à température élevée ou directement exposés aux rayons du soleil. Des températures supérieures à 55°C peuvent endommager le produit de manière permanente.

## 6. Données techniques

Modèle: Pronomic M20 / M25

Type de construction	Bouchons d'oreille avec élément filtrant interchangeable			
Isolation phonique minimale	SNR=20/25dB H=23/22dB M=17/22dB L=12/21dB			
Insonorisation	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]
	63	10.1	5.2	4.9
	125	11.9	6.1	5.8
	250	14.5	4.4	10.1
	500	18.1	4.4	13.7
	1000	22.5	4.6	17.9
	2000	26.9	3.3	23.6
	4000	31.1	7.2	23.9
	8000	39.0	7.1	31.9
	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]
	63	24.4	5.0	19.4
	125	26.9	4.0	21.9
	250	25.6	5.4	20.2
	500	27.2	6.6	20.6
	1000	27.7	7.4	20.3
	2000	30.6	3.8	26.8
	4000	31.9	6.1	25.7
	8000	40.7	5.5	35.2
Dimensions [mm]	7 / 7 x 12 / 12			
Poids [g] Bouchons d'oreille	0,5 / 0,5			
Poids [g] Élément filtrant	0,2 / 0,35			

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE SIMPLIFIÉE

Musikhaus Kirstein GmbH déclare par la présente que la protection auditive de type [Pronomic Exx (xx - réduction du volume en dB)], est conforme à la directive EN 352-2:2002 (UE) 2016/425. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

[http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE\\_Konformitaetserklaerung\\_00090923.pdf](http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE_Konformitaetserklaerung_00090923.pdf)

Sous réserve de modifications techniques et d'apparence.

Toutes les informations correspondent à la situation au moment de l'impression.

Musikhaus Kirstein GmbH n'assume aucune responsabilité quant à l'exactitude et l'exhaustivité des descriptions, illustrations et informations contenues.

Les couleurs et les spécifications illustrées peuvent varier légèrement par rapport au produit.

Musikhaus Kirstein GmbH - Les produits ne sont disponibles que chez les revendeurs agréés.

Les distributeurs et les revendeurs ne sont pas des mandataires commerciaux de Musikhaus Kirstein GmbH et ne sont pas habilités à lier juridiquement Musikhaus Kirstein GmbH de quelque manière que ce soit, que ce soit expressément ou par une action concluante.

 **KIRSTEIN.de**

Musikhaus Kirstein GmbH  
 Bernbeurener Str. 11  
 86956 Schongau-Germany  
 Téléphone: 0049-8861-909494-0  
 Télécopieur: 0049-8861-909494-19





## Protección auditiva Tapones Mxx



## Instrucciones de uso

Versión: 12/2022

Gracias por elegir este producto. Para asegurarse de que está completamente satisfecho con este producto, lea y comprenda este manual detenidamente.



### **LEA ATENTAMENTE**

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas. Entregue también todos los documentos cuando ceda el producto a terceros. No deje nunca a los niños solos con el material de embalaje. Si el producto está envasado en bolsas de plástico, existe riesgo de asfixia por los materiales de envasado. El producto sólo debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto. Utilice el producto sólo si está en perfectas condiciones. No utilice el producto si se observan o sospechan daños. No nos hacemos responsables de los daños que se produzcan por no observar las instrucciones de seguridad o por un manejo incorrecto o inadecuado.

© 2022

Este manual está protegido por derechos de autor. La copia o reimpresión, incluso en extractos, sólo está permitida con el consentimiento de Musikhaus Kirstein GmbH. Lo mismo se aplica a la reproducción o copia de imágenes, incluso en forma modificada.

## **Instrucciones de seguridad:**

- Siga las instrucciones del fabricante al insertar
- No insertar el tapón demasiado profundo
- Compruebe regularmente la integridad de los tapones
- No utilice tapones dañados
- Limpiar el producto regularmente con jabón neutro y agua tibia
- Mantén los tapones alejados de sustancias químicas y altas temperaturas
- Mantenga el producto fuera del alcance de bebés y niños pequeños. La ingestión puede provocar asfixia
- El uso inadecuado puede reducir o impedir la eficacia y provocar daños auditivos

**ADVERTENCIA:** El uso de protección auditiva no causa dolor. Si siente dolor en los oídos, deje de utilizar el producto y consulte a su médico.

## Contenido

<b>1. Insertar tapones.....</b>	<b>4</b>
<b>2. Quitar los tapones.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Quitar/poner el filtro .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Limpieza .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Almacenamiento .....</b>	<b>5</b>
<b>6. Datos técnicos.....</b>	<b>6</b>

## 1. Insertar tapones

- Compruebe la limpieza e integridad del tapón antes de colocárselo.
- Sujete el tapón en el elemento filtrante
- Con la mano libre, pase la mano por encima de la cabeza y tire de la parte superior del pabellón auricular hacia arriba y hacia fuera para facilitar la inserción.
- Introduzca el tapón en el conducto auditivo con una ligera presión y pequeños movimientos hacia delante y hacia atrás hasta que encaje de forma cómoda y segura.

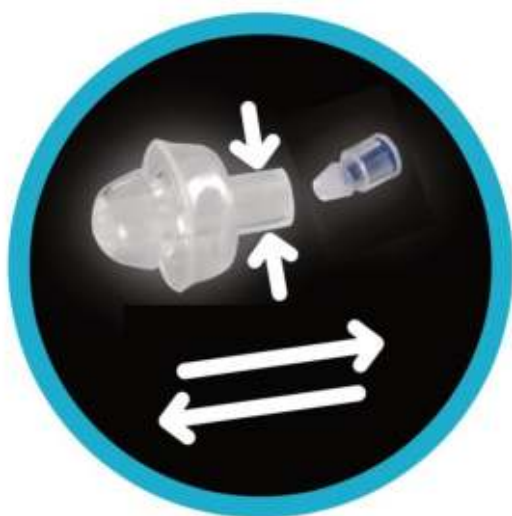


## 2. Quitar los tapones

- Tire del tapón con cuidado y lentamente en línea recta fuera del canal auditivo
- Al igual que en la inserción, tirar de la parte superior del pabellón auricular hacia arriba y hacia fuera puede facilitar la extracción.

### 3. Quitar/poner el filtro

- Gira el listón grande hacia delante
- Sujete el tapón en el canal sonoro con los dedos índice y pulgar y apriete firmemente este punto
- Sujete el elemento filtrante con el pulgar y el índice de la otra mano y dóblelo con cuidado hacia un lado.
- Evite los movimientos de tracción o torsión excesivos.
- Para insertar el filtro, sujete el tapón sin presionar el cuerpo de la laminilla y empuje suavemente el elemento filtrante pieza a pieza en el canal acústico
- Asegúrese de que el elemento filtrante se inserta completamente y a ras en el canal de sonido y tiene una sujeción segura.



### 4. Limpieza

- Limpiar el producto regularmente con jabón neutro y agua tibia
- Para una limpieza a fondo, se recomienda desmontar el elemento filtrante
- Asegúrese de que el tapón esté seco para el siguiente uso y de que no haya más agua en el canal de sonido/elemento filtrante.

### 5. Almacenamiento

- Guarde los protectores auditivos en un lugar fresco y seco
- No almacene el producto en entornos con altas temperaturas o luz solar directa. Las temperaturas superiores a 55°C pueden dañar permanentemente el producto.

## 6. Datos técnicos

Modelo: Pronomic M20 / M25

Diseño	Tapones con elemento filtrante sustituible																																						
Aislamiento acústico mínimo	SNR=20/25dB H=23/22dB M=17/22dB L=12/21dB																																						
Silenciar	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Frequency [Hz]</th> <th>Sound attenuation <math>M_r</math> [dB]</th> <th>Standard deviation <math>s_r</math> [dB]</th> <th>APV <math>M_r - s_r</math> [dB]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>63</td><td>10.1</td><td>5.2</td><td>4.9</td></tr> <tr><td>125</td><td>11.9</td><td>6.1</td><td>5.8</td></tr> <tr><td>250</td><td>14.5</td><td>4.4</td><td>10.1</td></tr> <tr><td>500</td><td>18.1</td><td>4.4</td><td>13.7</td></tr> <tr><td>1000</td><td>22.5</td><td>4.6</td><td>17.9</td></tr> <tr><td>2000</td><td>26.9</td><td>3.3</td><td>23.6</td></tr> <tr><td>4000</td><td>31.1</td><td>7.2</td><td>23.9</td></tr> <tr><td>8000</td><td>39.0</td><td>7.1</td><td>31.9</td></tr> </tbody> </table>	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]	63	10.1	5.2	4.9	125	11.9	6.1	5.8	250	14.5	4.4	10.1	500	18.1	4.4	13.7	1000	22.5	4.6	17.9	2000	26.9	3.3	23.6	4000	31.1	7.2	23.9	8000	39.0	7.1	31.9		
	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]																																			
63	10.1	5.2	4.9																																				
125	11.9	6.1	5.8																																				
250	14.5	4.4	10.1																																				
500	18.1	4.4	13.7																																				
1000	22.5	4.6	17.9																																				
2000	26.9	3.3	23.6																																				
4000	31.1	7.2	23.9																																				
8000	39.0	7.1	31.9																																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Frequency [Hz]</th> <th>Sound attenuation <math>M_r</math> [dB]</th> <th>Standard deviation <math>s_r</math> [dB]</th> <th>APV <math>M_r - s_r</math> [dB]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>63</td><td>24.4</td><td>5.0</td><td>19.4</td></tr> <tr><td>125</td><td>26.9</td><td>4.0</td><td>21.0</td></tr> <tr><td>250</td><td>25.6</td><td>5.4</td><td>20.2</td></tr> <tr><td>500</td><td>27.2</td><td>6.6</td><td>20.6</td></tr> <tr><td>1000</td><td>27.7</td><td>7.4</td><td>20.3</td></tr> <tr><td>2000</td><td>30.6</td><td>3.8</td><td>26.8</td></tr> <tr><td>4000</td><td>31.9</td><td>6.1</td><td>25.7</td></tr> <tr><td>8000</td><td>40.7</td><td>5.6</td><td>35.2</td></tr> </tbody> </table>	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]	63	24.4	5.0	19.4	125	26.9	4.0	21.0	250	25.6	5.4	20.2	500	27.2	6.6	20.6	1000	27.7	7.4	20.3	2000	30.6	3.8	26.8	4000	31.9	6.1	25.7	8000	40.7	5.6	35.2		
Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]																																				
63	24.4	5.0	19.4																																				
125	26.9	4.0	21.0																																				
250	25.6	5.4	20.2																																				
500	27.2	6.6	20.6																																				
1000	27.7	7.4	20.3																																				
2000	30.6	3.8	26.8																																				
4000	31.9	6.1	25.7																																				
8000	40.7	5.6	35.2																																				
Dimensiones [mm]	7 / 7 x 12 / 12																																						
Peso [g] Tapón	0,5 / 0,5																																						
Peso [g] Elemento filtrante	0,2 / 0,35																																						

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

Musikhaus Kirstein GmbH declara por la presente que el protector auditivo tipo [Pronomic Exx (xx - reducción de volumen en dB)], cumple la Directiva EN 352-2:2002 (UE) 2016/425. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

[http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE\\_Konformitaetserklaerung\\_00090923.pdf](http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE_Konformitaetserklaerung_00090923.pdf)

Quedan reservadas las modificaciones técnicas y de aspecto.

Toda la información es correcta en el momento de la impresión.

Musikhaus Kirstein GmbH no se responsabiliza de la exactitud e integridad de las descripciones, ilustraciones e informaciones contenidas.

Los colores y especificaciones mostrados pueden variar ligeramente respecto al producto.

Musikhaus Kirstein GmbH - Los productos sólo están disponibles a través de distribuidores autorizados.

Los distribuidores y comerciantes no son agentes autorizados de Musikhaus Kirstein GmbH y no tienen autoridad para obligar legalmente a Musikhaus Kirstein GmbH de ninguna manera, ya sea expresamente o por acción concluyente.

 **KIRSTEIN.de**

**Musikhaus Kirstein GmbH**  
**Bernbeurener Str. 11**  
**86956 Schongau-Alemania**  
**Teléfono: 0049-8861-909494-0**  
**Fax: 0049-8861-909494-19**







## Tappi per l'udito Mxx



## Istruzioni per l'uso

Versione: 12/2022

Grazie per aver scelto questo prodotto. Per essere completamente soddisfatti del prodotto, leggere e comprendere attentamente il presente manuale.



### **SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE**

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. Consegnare tutti i documenti anche quando si cede il prodotto a terzi. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Se il prodotto è confezionato in sacchetti di plastica, esiste il rischio di soffocamento a causa dei materiali di imballaggio. Il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto. Utilizzare il prodotto solo se è in perfette condizioni. Non utilizzare il prodotto in caso di danni visibili o sospetti. Non siamo responsabili per i danni che si verificano in seguito alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza o a un utilizzo errato o improprio.

© 2022

Questo manuale è protetto da copyright. La copia o la ristampa, anche parziale, è consentita solo con il consenso della Musikhaus Kirstein GmbH. Lo stesso vale per la riproduzione o la copia di immagini, anche in forma modificata.

## **Istruzioni di sicurezza:**

- Seguire le istruzioni del produttore per l'inserimento
- Non inserire l'insero auricolare troppo in profondità
- Controllare regolarmente l'integrità degli inserti auricolari
- Non utilizzare tappi per le orecchie danneggiati
- Pulire regolarmente il prodotto con sapone neutro e acqua tiepida.
- Tenere gli inserti auricolari lontani da sostanze chimiche e da temperature elevate.
- Tenere il prodotto lontano da neonati e bambini piccoli. L'ingestione può portare al soffocamento
- L'uso improprio può ridurre o impedire l'efficacia e provocare danni all'udito.

**AVVERTENZA:** l'uso di protezioni acustiche non provoca dolore. Se si avverte dolore alle orecchie, interrompere l'uso del prodotto e consultare il medico.

## Contenuto

<b>1. Inserire i tappi per le orecchie.....</b>	<b>4</b>
<b>2. Rimuovere i tappi per le orecchie .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Rimuovere/inserire il filtro .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Pulizia.....</b>	<b>5</b>
<b>5. Stoccaggio.....</b>	<b>5</b>
<b>6. Dati tecnici .....</b>	<b>6</b>

## 1. Inserire i tappi per le orecchie

- Controllare che l'insero auricolare sia pulito e integro prima di inserirlo.
- Tenere l'insero auricolare sull'elemento filtrante
- Con la mano libera, ora si raggiunge la testa e si tira la parte superiore del padiglione auricolare verso l'alto e verso l'esterno per facilitare l'inserimento.
- Spingere l'insero nel condotto uditivo con una leggera pressione e piccoli movimenti avanti e indietro, finché non si inserisce in modo confortevole e sicuro.

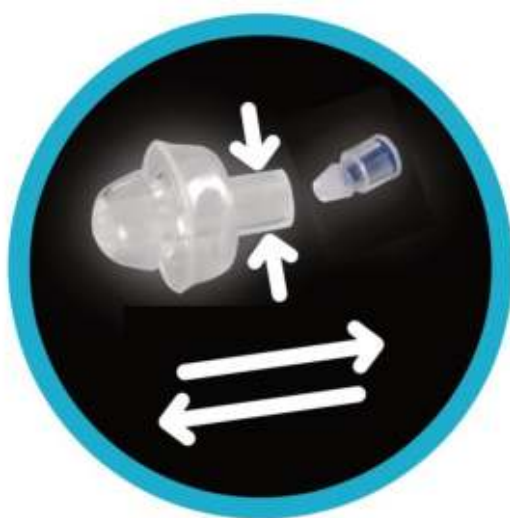


## 2. Rimuovere i tappi per le orecchie

- Estrarre lentamente e con cautela l'insero auricolare dal condotto uditivo.
- Come per l'inserimento, tirare la parte superiore del padiglione auricolare verso l'alto e verso l'esterno può facilitare la rimozione.

### 3. Rimuovere/inserire il filtro

- Rovesciare la doga grande sul davanti
- Afferrare l'insero auricolare in corrispondenza del canale sonoro con l'indice e il pollice e stringere con forza questo punto.
- Afferrare l'elemento filtrante con il pollice e l'indice dell'altra mano e piegarlo con cautela di lato.
- Evitare movimenti di trazione o torsione eccessivi.
- Per inserire il filtro, tenere l'insero auricolare senza fare pressione sul corpo della lamella e spingere delicatamente l'elemento filtrante, pezzo per pezzo, nel canale acustico.
- Assicurarsi che l'elemento filtrante sia inserito completamente e a filo nel canale acustico e che sia ben saldo.



### 4. Pulizia

- Pulire regolarmente il prodotto con sapone neutro e acqua tiepida.
- Per una pulizia approfondita, si consiglia di rimuovere l'elemento filtrante
- Assicurarsi che l'insero auricolare sia asciutto per l'uso successivo e che non vi sia più acqua nel canale acustico/elemento filtrante.

### 5. Stoccaggio

- Conservare la protezione acustica in un luogo fresco e asciutto.
- Non conservare il prodotto in ambienti a temperatura elevata o esposti alla luce solare diretta. Temperature superiori a 55°C possono danneggiare permanentemente il prodotto.

## 6. Dati tecnici

Modello: Pronomic M20 / M25

Design	Inserti auricolari con elemento filtrante sostituibile																																						
Isolamento acustico minimo	SNR=20/25dB H=23/22dB M=17/22dB L=12/21dB																																						
Silenziamento	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Frequency [Hz]</th> <th>Sound attenuation <math>M_r</math> [dB]</th> <th>Standard deviation <math>s_r</math> [dB]</th> <th>APV <math>M_r - s_r</math> [dB]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>63</td><td>10.1</td><td>5.2</td><td>4.9</td></tr> <tr><td>125</td><td>11.9</td><td>6.1</td><td>5.8</td></tr> <tr><td>250</td><td>14.5</td><td>4.4</td><td>10.1</td></tr> <tr><td>500</td><td>18.1</td><td>4.4</td><td>13.7</td></tr> <tr><td>1000</td><td>22.5</td><td>4.6</td><td>17.9</td></tr> <tr><td>2000</td><td>26.9</td><td>3.3</td><td>23.6</td></tr> <tr><td>4000</td><td>31.1</td><td>7.2</td><td>23.9</td></tr> <tr><td>8000</td><td>39.0</td><td>7.1</td><td>31.9</td></tr> </tbody> </table>	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]	63	10.1	5.2	4.9	125	11.9	6.1	5.8	250	14.5	4.4	10.1	500	18.1	4.4	13.7	1000	22.5	4.6	17.9	2000	26.9	3.3	23.6	4000	31.1	7.2	23.9	8000	39.0	7.1	31.9		
	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]																																			
63	10.1	5.2	4.9																																				
125	11.9	6.1	5.8																																				
250	14.5	4.4	10.1																																				
500	18.1	4.4	13.7																																				
1000	22.5	4.6	17.9																																				
2000	26.9	3.3	23.6																																				
4000	31.1	7.2	23.9																																				
8000	39.0	7.1	31.9																																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Frequency [Hz]</th> <th>Sound attenuation <math>M_r</math> [dB]</th> <th>Standard deviation <math>s_r</math> [dB]</th> <th>APV <math>M_r - s_r</math> [dB]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>63</td><td>24.4</td><td>5.0</td><td>19.4</td></tr> <tr><td>125</td><td>26.9</td><td>4.0</td><td>21.0</td></tr> <tr><td>250</td><td>25.6</td><td>5.4</td><td>20.2</td></tr> <tr><td>500</td><td>27.2</td><td>6.6</td><td>20.6</td></tr> <tr><td>1000</td><td>27.7</td><td>7.4</td><td>20.3</td></tr> <tr><td>2000</td><td>30.6</td><td>3.8</td><td>26.8</td></tr> <tr><td>4000</td><td>31.9</td><td>6.1</td><td>25.7</td></tr> <tr><td>8000</td><td>40.7</td><td>5.5</td><td>35.2</td></tr> </tbody> </table>	Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]	63	24.4	5.0	19.4	125	26.9	4.0	21.0	250	25.6	5.4	20.2	500	27.2	6.6	20.6	1000	27.7	7.4	20.3	2000	30.6	3.8	26.8	4000	31.9	6.1	25.7	8000	40.7	5.5	35.2		
Frequency [Hz]	Sound attenuation $M_r$ [dB]	Standard deviation $s_r$ [dB]	APV $M_r - s_r$ [dB]																																				
63	24.4	5.0	19.4																																				
125	26.9	4.0	21.0																																				
250	25.6	5.4	20.2																																				
500	27.2	6.6	20.6																																				
1000	27.7	7.4	20.3																																				
2000	30.6	3.8	26.8																																				
4000	31.9	6.1	25.7																																				
8000	40.7	5.5	35.2																																				
Dimensioni [mm]	7 / 7 x 12 / 12																																						
Peso [g] Inserto auricolare	0,5 / 0,5																																						
Peso [g] Elemento filtrante	0,2 / 0,35																																						

### DICHIARAZIONE SEMPLIFICATA DI CONFORMITÀ UE

Con la presente Musikhaus Kirstein GmbH dichiara che la protezione dell'udito di tipo [Pronomic Exx (xx - riduzione del volume in dB)] è conforme alla direttiva EN 352-2:2002 (UE) 2016/425. Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE\\_Konformitaetserklaerung\\_00090923.pdf](http://www.kirstein.de/docs/Konformitaetserklaerung/CE_Konformitaetserklaerung_00090923.pdf)

Le modifiche tecniche e le variazioni estetiche sono riservate.

Tutte le informazioni sono corrette al momento della stampa.

Musikhaus Kirstein GmbH non si assume alcuna responsabilità per la correttezza e la completezza delle descrizioni, delle illustrazioni e delle informazioni contenute.

I colori e le specifiche indicate possono variare leggermente rispetto al prodotto.

Musikhaus Kirstein GmbH - I prodotti sono disponibili solo presso i rivenditori autorizzati.

I distributori e i rivenditori non sono agenti autorizzati di Musikhaus Kirstein GmbH e non hanno la facoltà di vincolare legalmente Musikhaus Kirstein GmbH in alcun modo, né espressamente né con azioni conclusive.

 **KIRSTEIN.de**

**Musikhaus Kirstein GmbH**  
**Bernbeurener Str. 11**  
**86956 Schongau-Germania**  
**Telefono: 0049-8861-909494-0**  
**Fax: 0049-8861-909494-19**

